



**Международная
конвенция
о ликвидации
всех форм
расовой дискриминации**

Distr.
GENERAL

CERD/SP/2/Rev.1
10 November 1987

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Совещание государств-участников

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ

совещаний государств - участников Международной конвенции
о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

принятые на первом Совещании государств-участников 10 июля 1969 года,
с поправками, внесенными на одиннадцатом Совещании государств-участников
29 апреля 1987 года

I. Представительство и полномочия

- Правило 1. Каждое государство-участник Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, в дальнейшем именуемой Конвенцией, представляется на Совещании государств-участников, в дальнейшем именуемом Совещанием, аккредитованным представителем: если назначается несколько представителей, то один из них становится главой делегации. Каждая делегация может также включать тех заместителей представителей и тех советников, которые ей могут быть нужны.
- Правило 2. Полномочия представителей и список членов каждой делегации представляется Генеральному секретарю, по возможности, не менее чем за неделю до даты, назначенной для открытия Совещания. Полномочия выдаются главой государства или правительства, или министром иностранных дел. Генеральный секретарь представляет Совещанию доклад о полномочиях.
- Правило 3. До принятия Совещанием решения по докладу о полномочиях представители участвующих в нем государств-участников имеют право временно участвовать в работе Совещания.

II. Должностные лица

- Правило 4. Совещание избирает председателя и от одного до четырех заместителей председателя из числа представителей государств-участников.
- Правило 5. Когда председатель отсутствует на заседании или на части его, председательствует указанный им заместитель председателя. Заместитель председателя, исполняя обязанности председателя, имеет те же права и обязанности, что и председатель.
- Правило 6. Председатель или заместитель председателя, исполняющий обязанности председателя, может, пользуясь своим положением представителя, назначить одного из своих заместителей или советников для участия в работе Совещания и в голосовании на заседаниях вместо него. В этом случае председатель или исполняющий обязанности председателя не голосует.

III. Секретариат

- Правило 7. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций несет ответственность за осуществление всех мер, связанных с Совещанием. Он или его представители могут обращаться к Совещанию с устными или письменными заявлениями, касающимися любого из обсуждаемых вопросов.

IV. Порядок ведения заседаний

- Правило 8. Кворум составляется из представителей двух третей государств - участников Конвенции.
- Правило 9. Председатель объявляет об открытии и закрытии каждого заседания, руководит происходящими на этих заседаниях дискуссиями, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование, объявляет решения, выносит постановления по порядку ведения заседаний и, соблюдая настоящие правила процедуры, руководит всей работой Совещания. При исполнении этих функций председатель подчиняется Совещанию.

V. Голосование

- Правило 10. Каждое государство-участник, представленное на Совещании, имеет один голос.
- Правило 11. В настоящих правилах процедуры выражение "присутствующие и участвующие в голосовании представители государств - участников Конвенции" относятся к представителям, голосующим "за" или "против". Представители, которые воздерживаются от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании.

- Правило 12. Решения Сопещения принимаются большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей, за исключением избрания Комитета по ликвидации расовой дискриминации, которое осуществляется в соответствии с правилами 13, 14 и 15 настоящих правил процедуры.
- Правило 13. Восемнадцать членов Комитета по ликвидации расовой дискриминации, которые должны быть экспертами с высокими моральными качествами и несомненной беспристратностью, избираются из числа внесенных в список лиц, выдвинутых государствами-участниками и представленных Генеральным секретарем, в соответствии с конвенцией, причем уделяется внимание справедливому географическому распределению и представительству различных форм цивилизации, а также главных правовых систем. Каждое государство-участник может выдвинуть одно лицо из числа своих граждан.
- Правило 14. Выборы членов Комитета по ликвидации расовой дискриминации проводятся тайным голосованием.
- Правило 15. Избранными в Комитет членами являются те кандидаты, которые получили в первом туре голосования наибольшее число голосов и абсолютное большинство голосов присутствующих и участвующих в голосовании представителей государств-участников.

VI. Языки

- Правило 16. Английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки являются официальными и рабочими языками Сопещения.

VII. Отчеты

- Правило 17. Официальные отчеты Сопещения составляются Секретариатом Организации Объединенных Наций на рабочих языках.
- Правило 18. Тексты всех официальных решений, принятых Сопещанием, распространяются на официальных языках Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, по возможности сейчас же после Сопещения, среди всех государств-участников и всех государств, которые могут стать участниками Конвенции.

VIII. Открытые и закрытые заседания

- Правило 19. Заседания должны быть открытыми, если не будет принято иного решения.

IX. Применение правил процедуры Генеральной Ассамблеи

Правило 20. Любой процедурный вопрос, возникающий на заседаниях и не предусмотренный настоящими правилами, решается председателем в свете тех правил процедуры Генеральной Ассамблеи, которые могут быть применены в данном случае.

X. Поправки

Правило 21. В настоящие правила процедуры могут быть внесены поправки решением Сопредседания государств - участников Конвенции при условии, что эти поправки не противоречат положениям Конвенции.
